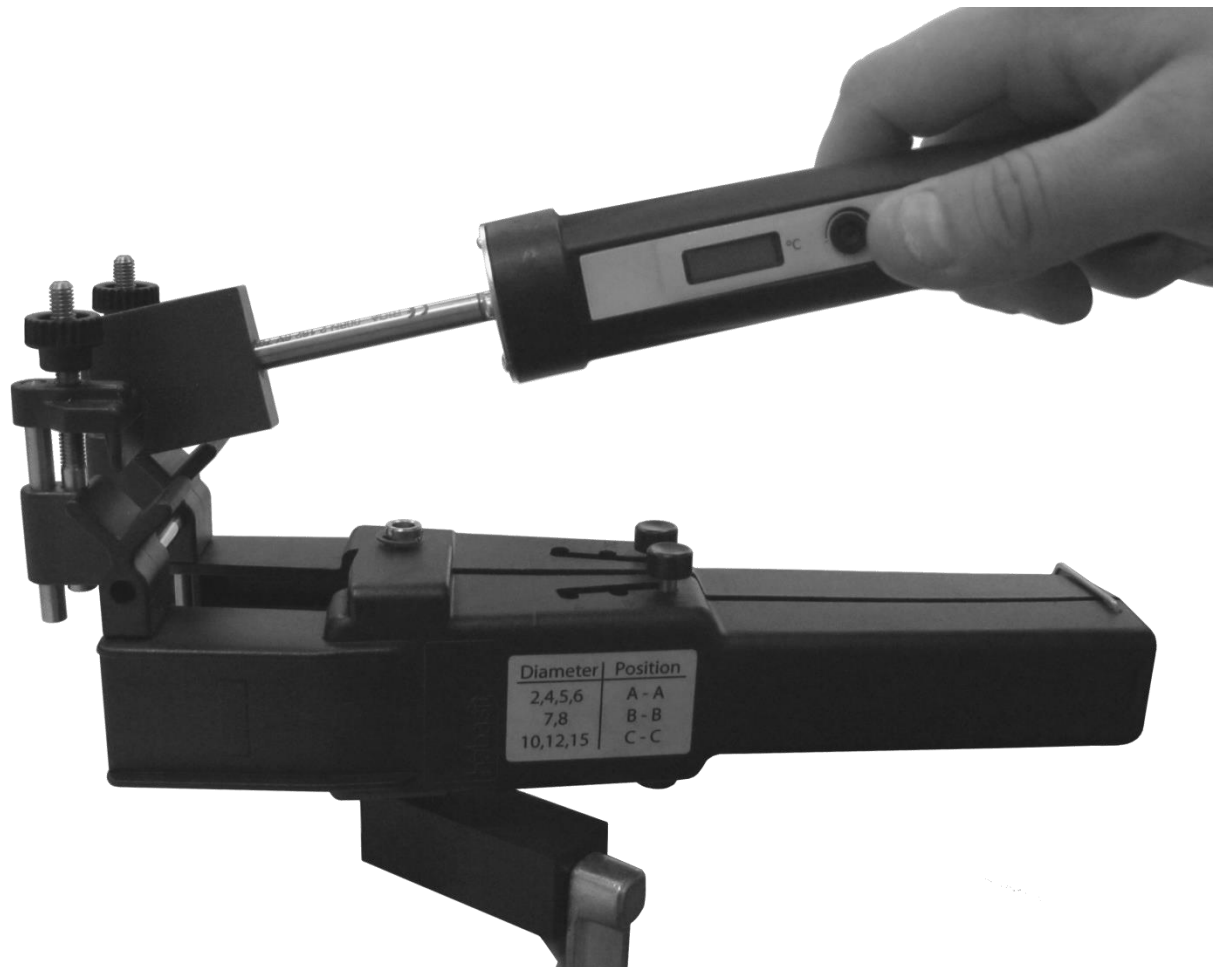




## Kit de soldadura PQ-01





## ¡AVISOS DE SEGURIDAD!

¡ATENCIÓN!



Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, si están vigiladas o formadas para el uso del aparato de manera segura, comprendiendo los riesgos que se corren. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado debidamente formado para las operaciones que debe llevar a cabo en el equipo.

¡ATENCIÓN!



Atención: ¡algunas partes del producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras! Se debe prestar mucha atención en presencia de niños y de personas vulnerables.

¡ATENCIÓN!



Este manual de uso da por sentado que todos los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación, así como el funcionamiento del kit de soldadura, se encargarán a personal cualificado o serán supervisados por especialistas responsables y expertos.

Por motivos de espacio, estas instrucciones no pueden abarcar todos los aspectos del funcionamiento, mantenimiento o reparación. Las indicaciones entregadas en este manual se refieren al uso de las máquinas para el empleo previsto, por parte de personal cualificado.

En caso de dudas o de necesidad de información más detallada, se ruega dirigirse al fabricante.

¡ATENCIÓN!



Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser reemplazado (para evitar riesgos para el usuario) por el fabricante, el distribuidor o por personas capacitadas para hacerlo.

¡ATENCIÓN!



Todas las intervenciones en el kit de soldadura que comprometen componentes eléctricos pueden ser realizadas únicamente por técnicos especializados.

Respete las normativas locales concernientes la formación que se le exige a este personal.



## ÍNDICE

**¡AVISOS DE SEGURIDAD!.....2**

**0 PREMISAS.....4**

### ANEXOS:

**SOLDADOR W-01**

**PINZA PARA LA UNIÓN CQ-01**



## 0 Premisas

El kit de soldadura PQ-01 es un kit para la soldadura de correas redondas hechas de termoplásticos. La operación de empalme se realiza mediante soldadura del cabezal de los dos extremos de la correa. En la primera fase (de calentamiento) los extremos de la correa se bloquean sobre dos bornes del dispositivo de posición y se funden presionándolos sobre la superficie caliente de la placa de soldadura. En la segunda fase (de soldadura) se retira la placa y los extremos fundidos se presionan entre sí para soldar la unión. En la tercera fase (de acabado) la unión se deja enfriar y luego se elimina la rebaba presente en el punto de empalme mediante una cuchilla o un rectificador, obteniendo así una correa redonda cerrada en anillo de óptima calidad.

El kit PQ-01 está indicado para instalación en el emplazamiento y fabricación en taller de series de tamaño pequeño a medio

El kit PQ-01 incluye

- W-01 soldador con tensión de alimentación 120V o 230V + Placa calentadora;
- CQ-01 pinza para la unión;

De acuerdo con la tensión de alimentación eléctrica del soldador W-01 incluido, el kit PQ-01 se divide en:

- PQ-01/6 para la tensión de alimentación 120 V H088000525
- PQ-01/8 para la tensión de alimentación 230 V H088000526

Cant	Descripción	Código artículo
1	W-01/6 soldador + Placa calentadora	H088000561
	W-01/8 soldador + Placa calentadora	H088000562
1	CQ-01 pinza para la unión	H080690240

A continuación se adjuntan los manuales de los dispositivos que componen el kit.



# Soldador W-01





## ¡AVISOS DE SEGURIDAD!

¡ATENCIÓN!



Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimiento, si están vigiladas o formadas para el uso del aparato de manera segura, comprendiendo los riesgos que se corren. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado debidamente formado para las operaciones que debe llevar a cabo en el equipo.

¡ATENCIÓN!



Atención: ¡algunas partes del producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras! Se debe prestar mucha atención en presencia de niños y de personas vulnerables.

¡ATENCIÓN!



Este manual de uso da por sentado que todos los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación, así como el funcionamiento del dispositivo de soldadura, se encargarán a personal cualificado o serán supervisados por especialistas responsables y expertos.

Por motivos de espacio, estas instrucciones no pueden abarcar todos los aspectos del funcionamiento, mantenimiento o reparación. Las indicaciones entregadas en este manual se refieren al uso de las máquinas para el empleo previsto, por parte de personal cualificado.

En caso de dudas o de necesidad de información más detallada, se ruega dirigirse al fabricante.

¡ATENCIÓN!



Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser reemplazado (para evitar riesgos para el usuario) por el fabricante, el distribuidor o por personas capacitadas para hacerlo.

¡ATENCIÓN!



Todas las intervenciones en el dispositivo de soldadura que comprometen componentes eléctricos pueden ser realizadas únicamente por técnicos especializados.

Respete las normativas locales concernientes la formación que se le exige a este personal.



## ÍNDICE

<b>¡AVISOS DE SEGURIDAD!</b> .....	<b>2</b>
<b>0 PREMISAS</b> .....	<b>4</b>
<b>1 INFORMACIÓN GENERAL</b> .....	<b>4</b>
1.1 Aplicación .....	4
1.2 Indicaciones de seguridad.....	4
1.3 Declaración de conformidad CE.....	6
1.4 Placa CE.....	7
<b>2 DESCRIPCIÓN GENERAL</b> .....	<b>7</b>
<b>3 DATOS TÉCNICOS</b> .....	<b>8</b>
<b>4 MODO DE FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>8</b>
<b>5 PUESTA EN SERVICIO</b> .....	<b>9</b>
<b>6 SOLDADURA DE CORREAS REDONDAS</b> .....	<b>10</b>
<b>7 MANTENIMIENTO</b> .....	<b>10</b>
7.1 Medición de la temperatura de la placa en los soldadores W-01/6 o W-01/8 .....	10
7.2 Sustitución del cable eléctrico de W-01/6 o W-01/8.....	11
7.3 Pedido de accesorios y/o repuestos .....	11
7.4 Garantía.....	11
7.5 Asesoramiento técnico .....	11
<b>8 ELIMINACIÓN DE LA INSTALACIÓN Y DESGUACE</b> .....	<b>12</b>
<b>9 PIEZAS DE REPUESTO</b> .....	<b>13</b>
<b>10 ASISTENCIA TÉCNICA</b> .....	<b>13</b>
<b>11 A1 - LISTA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO</b> .....	<b>14</b>
<b>12 A2 - FICHA DE RESUMEN DE LAS INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO</b> .....	<b>15</b>



## 0 Premisas

El soldador W-01 es un dispositivo para soldar correas redondas termoplásticas (Polycord).

Su uso está previsto combinado con los dispositivos de posición CQ-01 y CQ-02 específicamente destinados a la colocación de correas redondas termoplásticas.

En el manual de uso y mantenimiento todos los modelos se indican, indistintamente, con la sigla W-01

- W-01/6 para la tensión de alimentación 120 V
- W-01/8 para la tensión de alimentación 230 V

## 1 Información general

### 1.1 Aplicación

El soldador W-01 ha sido especialmente concebido para la soldadura rápida y segura de las correas redondas termoplásticas de hasta 15 mm / 0,6 pulgadas de diámetro, en combinación con los dispositivos de posición CQ-01 y CQ-02.

El soldador W-01 se ha fabricado siguiendo principios técnicos reconocidos y la tecnología más avanzada. Cumple, asimismo, todos los reglamentos aplicables.



Las presentes instrucciones de funcionamiento implican que todos los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación así como el funcionamiento del dispositivo de soldadura serán realizados por personal cualificado o supervisado por especialistas capacitados.

Por razones de espacio, estas instrucciones de funcionamiento no pueden abarcar todos los posibles aspectos del funcionamiento, mantenimiento y reparación del dispositivo. Las indicaciones contenidas en estas instrucciones se refieren al empleo de las máquinas por personal capacitado y a los fines para los que han sido concebidas. En caso de duda o si desea información más detallada, le rogamos consulte al fabricante.

### 1.2 Indicaciones de seguridad

En este manual de uso se colocaron los símbolos de **ATENCIÓN** y **NOTA**.

Estos símbolos indican peligros o condiciones especiales que se deben respetar.



**¡ATENCIÓN!** Si se ignora, existe el peligro de graves lesiones o daños materiales.



**NOTA** Señala una información técnica importante y no evidente, ni siquiera para el personal experto.

#### 1.2.1 Advertencias generales



Leer todas las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento.

Si no se respetan las advertencias de peligro o las instrucciones de funcionamiento, se podrían provocar riesgos de descargas eléctricas, incendio o accidentes graves.



El enchufe de conexión del dispositivo en la red de alimentación debe ser apropiado para el respectivo tomacorriente. Se debe evitar taxativamente la modificación del enchufe. No utilizar enchufes adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descargas eléctricas. Conservar el dispositivo protegido contra la lluvia o la humedad. La penetración de agua en la misma aumenta el riesgo de descargas eléctricas.

No utilizar el cable para fines distintos de los previstos y, en especial, no usarlo para arrastrar la herramienta, para colgarla, ni para extraer el enchufe de la toma de corriente. No acercarse al cable a fuentes de calor, aceite, aristas cortantes, ni tampoco a piezas de la máquina que estén en movimiento. Los cables estropeados o enmarañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

### 1.2.2 Seguridad de las personas

No utilizar nunca la herramienta en caso de cansancio físico ni bajo el efecto de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos.

Llevar siempre un equipo de protección personal, así como los guantes de protección.

Cuando no se utiliza la herramienta, conservarla fuera del alcance de los niños. No permitir que utilicen la herramienta personas que no estén preparadas para manejarla o que no hayan leído estas instrucciones.

### 1.2.3 Uso impropio

El soldador W-01 ha sido concebido exclusivamente para el fin que se describe en las presentes instrucciones de funcionamiento.

Cualquier uso inapropiado o indebido, distinto del descrito en este documento, es inadmisibles.



Habasis declina toda responsabilidad por las consecuencias de un uso impropio.

Le rogamos que cumpla todas las indicaciones relativas al montaje, funcionamiento y mantenimiento de las máquinas así como todos los datos técnicos. Esto evitará posibles problemas y/o daños personales o materiales.

El término PERSONAL CUALIFICADO hace referencia a toda persona autorizada para llevar a cabo las tareas requeridas. Estas personas han recibido la oportuna formación y disfrutan de la experiencia necesaria en su campo de actividad para identificar y evitar posibles peligros. Además, conocen perfectamente las disposiciones y los reglamentos de seguridad vigentes.



### 1.3 Declaración de conformidad CE

La empresa Habasis Italiana Spa entrega, junto con la máquina, la Declaración de conformidad CE según lo previsto por las Normas Europeas 2014/35/UE – ANEXO IV e 2014/30/UE – ANEXO IV:

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DECLARATION OF CONFORMITY

2014/35/UE - Allegato IV / 2014/30/UE - Allegato IV



Noi We

**HABASIT ITALIANA S.p.A.**  
Via del Lavoro, 50  
31016 Cordignano (TV) - ITALY

dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che *declare under our sole responsibility*  
la macchina tipo: *that the machine type:*

**Saldatore a caldo Heat welder**

Modello: *Series:*

**W-01/x**

Matricola: *Serial Number:*

Anno di fabbricazione: *Year of construction*

**2016**

è conforme alle seguenti direttive: *is in conformance with the following directives:*

**2014/35/UE**

Direttiva Bassa Tensione *Low Voltage Directive*

**2014/30/UE**

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica *Electromagnetic Compatibility Directive*

e soddisfa, ove pertinenti, i requisiti delle seguenti *and is in conformance with the rules of the following*  
norme armonizzate: *harmonized standard:*

**EN 55014-1; EN 55014-1/A1; EN 55014-1/A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 60335-2-45  
+A1+A2**

Il Fascicolo Tecnico viene conservato presso: *The Technical File is stored at:*

**HABASIT ITALIANA S.p.A.**  
Via del Lavoro, 50  
31016 Cordignano (TV) - ITALY

Cordignano,

Il Direttore Generale  
*General Manager*

Ugo Passadore

Il Responsabile del Fascicolo Tecnico  
*Technical File Manager*

Matteo Mapelli

.....

.....

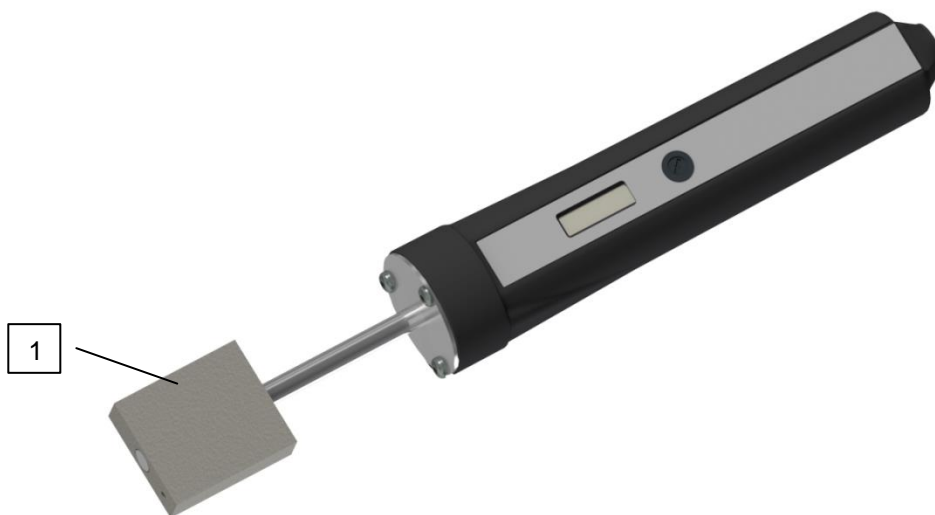


### 1.4 Placa CE

La placa CE se encuentra colocada en el cuerpo del dispositivo:



## 2 Descripción general



*Ilustración 1: Vista general*

Pos.	Descripción
1	PLACA CALENTADORA



### 3 Datos técnicos

Características	UM	Valor
<b>▪ ELÉCTRICAS</b>		
- Alimentación eléctrica	Vac	1x230 Vac 50-60 Hz (W-01/8) 1x120 Vac 50-60 Hz (W-01/6)
- Potencia general instalada	W	70
<b>▪ PRODUCCIÓN</b>		
- Diámetro de la correa redonda	mm [inc]	2±15 [0,08 ±0,6]
- Temperatura máx	°C [°F]	270 [519]
- Desviación máx. temperatura	°C [°F]	± 10 [± 18]
- Tiempo de precalentamiento	[min]	10
<b>▪ DIMENSIONES OCUPADAS</b>		
- Dimensiones ( <i>largo x alto x ancho</i> )	mm [inc]	270L x 150W x 40H [10,6L x 5,9W x 1,6H]
<b>▪ PESOS</b>		
- Peso neto	kg [lbs]	0,31 [0,68]

### 4 Modo de funcionamiento

El soldador W-01 funciona según el principio de hoja caliente; para soldar las correas, poner en contacto los cabezales de las correas con la placa calentadora del soldador.

La potencia de calentamiento y el reglaje del soldador W-01, en combinación con la placa calentadora están perfectamente adaptados a las necesidades de energía de la soldadura de las correas redondas termoplásticas.



## 5 Puesta en servicio

Comprobar que la tensión indicada en la placa de características coincida con la de la red eléctrica.



La herramienta con la indicación de 230 V también se puede conectar en la red de 220 V.  
Lo mismo vale para la versión de 120 V: está admitida la alimentación de 110V.

Comprobar que la placa calentadora [1] esté limpia.

Conectar el soldador W-01 a la toma de corriente y colocarlo sobre el soporte o en una superficie suficientemente plana. Dejar calentar durante 10 min.

Compruebe la temperatura de la placa calentadora. La temperatura se ha preseleccionado en fábrica a 270 °C / 519 °F.



**¡ATENCIÓN!**  
¡No toque las superficies calientes!  
Mantenga el dispositivo alejado del agua y de materiales fundibles.

Comprobar que la placa no toque superficies ni objetos cuando el soldador está colocado en el soporte o en el plano de trabajo.



¡No colgar nunca el soldador W-01 del cable con la placa calentadora [1] hacia abajo. El calor desprendido por la placa calentadora [1] podría estropear el soldador W-01. Durante las pausas de trabajo, si el soldador todavía está conectado a la red eléctrica, colocarlo sobre el soporte correspondiente entregado con el kit, o sobre una superficie plana.



## 6 Soldadura de correas redondas

Procedimiento: consultar el manual del dispositivo de posición CQ utilizado.

## 7 Mantenimiento

Mantenga siempre limpio el dispositivo de soldadura. Limpie regularmente la placa calentadora [1] y elimine los restos de materiales. Con un tejido suave, limpiar la placa calentadora [1] en caliente.



Desenchufar el soldador antes de proceder a su limpieza con un paño humedecido con agua o disolvente. Dejar que la prensa se seque completamente antes de conectarla nuevamente a la red eléctrica.



¡Peligro de quemaduras! ¡Utilice el tejido doblado varias veces para asegurar un buen aislamiento! ¡No toque las superficies calientes!



¡No trate nunca de limpiar la placa calentadora [1] con objetos duros [destornillador, espátula, etc.] ya que corre el riesgo de dañar el Teflón!

Inspeccione periódicamente el cable eléctrico y el enchufe para localizar posibles defectos [daños en el aislamiento, etc.] y, si es necesario, repárelos o sustitúyalos por el tipo adecuado

### 7.1 Medición de la temperatura de la placa en los soldadores W-01/6 o W-01/8

Comprobar una vez al mes si la temperatura de funcionamiento de la placa calentadora es correcta. Realizar esta comprobación en un espacio cerrado, sin corrientes de aire, y a una temperatura ambiente de entre 18 y 25°C.



- Precalear el soldador durante 10 minutos.
- Introduzca una sonda de temperatura de precisión en el orificio [2] de la placa de soldadura [1].
- El dispositivo de medición de temperatura debe indicar  $270\text{ °C} \pm 10\text{ °C}$  /  $519\text{ °F} \pm 18\text{ °F}$  y este valor debe ser comparable ( $\pm 5\text{ °C}$  /  $\pm 9,5\text{ °F}$ ) con el valor de temperatura que aparece en la pantalla del soldador.



- Si la temperatura medida se aleja de  $270\text{ °C} \pm 10\text{ °C}$  /  $519\text{ °F} \pm 18\text{ °F}$ , ajuste con un destornillador, aumentando o disminuyendo gradualmente la temperatura configurada como punto establecido. Cuando se comienza a girar el trimmer, la pantalla muestra el valor del punto establecido configurado de forma "parpadeante". Gire lentamente el trimmer hasta configurar la temperatura de trabajo deseada. Si no se gira el trimmer en un lapso de 3 segundos, el valor se guarda. Después de cada modificación de la configuración, espere algunos minutos para estabilizar la temperatura de la placa con el nuevo valor y controle el valor concreto de la temperatura de la placa en la pantalla y en el termómetro de medición. Si no se alcanza el valor de temperatura, cambie el soldador.



## 7.2 Sustitución del cable eléctrico de W-01/6 o W-01/8

Comprobar el cable eléctrico periódicamente. En caso de daños, sustituirlo por otro del mismo tipo (impreso en el cable). Asegurarse de que las reparaciones de componentes eléctricos sean efectuadas por personal capacitado. Esta operación requiere herramientas especiales.



Todos los trabajos llevados a cabo en los componentes eléctricos del dispositivo de soldadura serán realizados por personal cualificado.  
La formación de este personal cumplirá con todos los reglamentos vigentes.

## 7.3 Pedido de accesorios y/o repuestos

El pedido de accesorios y repuestos se puede hacer directamente al fabricante, a la siguiente dirección:

**Habasis Italiana S.p.A.**  
Via del Lavoro, 50.  
**31016 CORDIGNANO (TV) - ITALIA**  
Tel.: +39 0438 9113  
Fax: + 39 0438 912374  
E\_mail : [info@habasis.it](mailto:info@habasis.it)  
Internet : [www.habasis.com](http://www.habasis.com)

Se ruega especificar claramente el código de las piezas encargadas.  
Indicar los códigos según se explica en los esquemas del capítulo "PIEZAS DE REPUESTO" y, dentro de lo posible, indicar la tensión eléctrica necesaria para la conexión a la red.



No se admite el empleo de piezas de otro fabricante que no cumplan las especificaciones de Habasis.  
La empresa declina toda responsabilidad en relación con los daños resultantes del uso de piezas distintas de las de Habasis.

## 7.4 Garantía

Todos los aparatos están sometidos a un control final. Las piezas tienen una garantía contra defectos de material y de fabricación de 1 año siempre y cuando se utilicen debidamente.

## 7.5 Asesoramiento técnico

Nuestros expertos están a disposición del cliente para cualquier asesoramiento que pudiera necesitar. Por preguntas técnicas referidas al funcionamiento y a las condiciones del dispositivo de soldadura, dirigirse al fabricante, a la dirección indicada más arriba.



## 8 Eliminación de la instalación y desguace

Las operaciones de desinstalación deben ser efectuadas por técnicos del Servicio de Asistencia HABASIT o por técnicos autorizados HABASIT, con experiencia en:

- Montaje/desmontaje de máquinas
- Montaje/desmontaje de equipos eléctricos, neumáticos e hídricos, consultando los diagramas correspondientes.

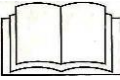
El producto se elimina y se desguaza normalmente sólo cuando se decide su reemplazo.


La operación puede ser realizada por empresas especializadas o directamente por el dueño. En ambos casos es necesario respetar las normas vigentes.

Si el desguace se realiza con el personal propio, hay que dividir los componentes separándolos por tipo y encargando luego a empresas especializadas (y autorizadas) la eliminación de los distintos productos.

Recordamos que los principales materiales utilizados para la fabricación de la máquina son:

- Aceros
- Aluminio
- Cables eléctricos
- Material plástico
- Caucho

	<p>Habasis Italiana Spa ha tomado las medidas necesarias para reducir al mínimo la eliminación de RAEE generados por el uso de AEE incorporados en las máquinas que fabrica, para limitar el mínimo los RAEE bajo forma de residuos urbanos mixtos, para asegurar su correcto tratamiento y un elevado nivel de recogida diferenciada de dichos RAEE.</p> <p>Habasis se encarga de la recogida y de la eliminación de los RAEE generados por sus actividades de producción, mantenimiento y asistencia de acuerdo con el art. 13 de la directiva 2012/19/UE.</p> <p>La empresa Habasis, para reducir la presencia de sustancias peligrosas para el reciclaje contenidas en las nuevas AEE, solicita a sus proveedores de AEE la conformidad con la directiva 2012/19/UE y que también entreguen con el AEE una declaración de conformidad con arreglo a la directiva 2002/95/CE (RoHS).</p>
---	---

	<p>Esta máquina fue diseñada y fabricada con materiales y componentes que pueden ser reutilizados.</p> <p>Si la demolición se realiza con el personal propio, se deben separar los distintos componentes según el tipo.</p> <p>Los RAEE se deben recoger por separado (art. 3-h) y eliminar con arreglo al art. 6 de la directiva 2012/19/UE.</p>
---	---

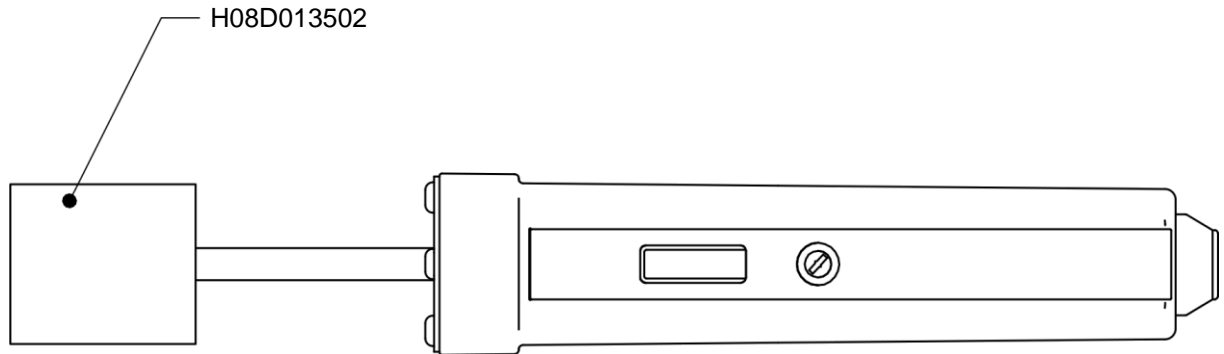


### ¡ATENCIÓN!

Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en la máquina es necesario comprobar que los sistemas (eléctrico, hídrico y neumático) estén desconectados de las fuentes de alimentación, que el sistema neumático y el hídrico estén debidamente despresurizados y que no queden potenciales restos de energía en los órganos móviles.



## 9 Piezas de repuesto



## 10 Asistencia técnica

El servicio de asistencia técnica de Habasis Italiana S.p.A. está a disposición del cliente para responder a sus pedidos en la siguiente dirección:

**Habasis Italiana S.p.A.**  
Via del Lavoro, 50.  
**31016 CORDIGNANO (TV) - ITALIA**  
Tel.: +39 0438 9113  
Fax: + 39 0438 912374  
E\_mail : [info@habasis.it](mailto:info@habasis.it)  
Internet : [www.habasis.com](http://www.habasis.com)

### Responsabilidad civil por productos defectuosos, consideraciones sobre la aplicación

El Cliente es responsable de la correcta elección y uso de los productos Habasis, incluyendo lo referido a la seguridad del producto. Todas las indicaciones y las informaciones son recomendaciones y se deben considerar dignas de confianza, pero no se hace ningún tipo de afirmación, no se presta fianza ni garantía en cuanto a la precisión o idoneidad de dicha información en el caso de aplicaciones especiales. Los datos aquí proporcionados están basados en trabajos de laboratorio con equipamiento de ensayos a pequeña escala, de funcionamiento bajo condiciones estándar, y no reflejan necesariamente el rendimiento de los productos en el uso industrial. Nuevos conocimientos y experiencia pueden conducir a modificaciones y cambios en un plazo corto y sin previo aviso.

COMO LAS CONDICIONES DE USO ESCAPAN AL CONTROL DE HABASIT Y DE SUS COMPAÑÍAS AFILIADAS, NO PODEMOS ASUMIR NINGUNA RESPONSABILIDAD CIVIL ACERCA DE LA IDONEIDAD Y LA FIABILIDAD PARA PROCESOS INDUSTRIALES DE LOS PRODUCTOS ARRIBA MENCIONADOS. ELLO ES ASIMISMO APLICABLE A LOS RESULTADOS / VOLUMEN DE PRODUCCIÓN / MERCANCÍAS DE ELABORACIÓN DE PROCESOS ASÍ COMO A LOS POSIBLES DEFECTOS, DAÑOS, DAÑOS INDIRECTOS Y CONSECUENCIAS ULTERIORES.



## 11 A1 - Lista de control de mantenimiento preventivo

Responsables: A: Operador de máquina  
 B: Técnico de mantenimiento

Trabajo a realizar [para mayor información y números de referencia consultar el manual de uso]	Todos los días	Ejecución periódica [mensual]			Código repuesto Criterio de evaluación
		1	6	Observación	
<b>1. Limpieza</b>					
1.1 Limpiar el dispositivo después del uso, eliminar los residuos depositados	A				
<b>2. Inspeccionar el cable de conexión</b>					
2.1 Examinar cable y enchufe para comprobar la ausencia de defectos		B			Aislamiento estropeado, racores defectuosos
<b>3. Medición de la temperatura de la placa calentadora</b>					
3.1 Actuar como se indica en el manual de uso, capítulo "MANTENIMIENTO".		B			

Notas y apuntes:



## 12 A2 - Ficha de resumen de las intervenciones de mantenimiento preventivo

Máquina tipo:

Máquina N°:

Fecha de puesta en funcionamiento:

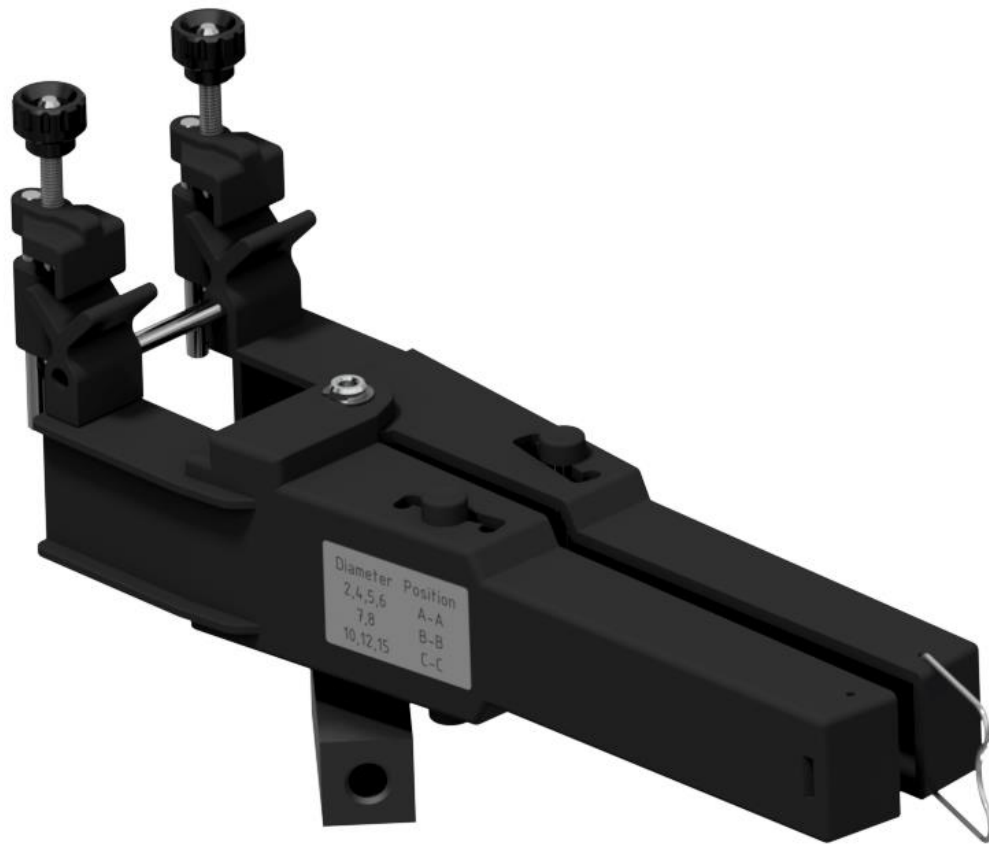
Acciones a realizar – ver lista de control [trabajos diarios no registrados]	control			realizado			control			realizado			control			realizado		
	siguiente	visto	fecha	siguiente	visto	fecha	siguiente	visto	fecha	siguiente	visto	fecha	siguiente	visto	fecha	siguiente	visto	fecha
2.1 Controlar la presencia de posibles daños en el cable																		
3.1 Medir la temperatura de la placa calentadora																		

Notas, reparaciones:





## Pinza para unión CQ-01





## ÍNDICE

<b>0</b>	<b>PREMISAS</b> .....	<b>3</b>
<b>1</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b> .....	<b>3</b>
1.1	APLICACIÓN.....	3
1.2	INDICACIONES DE SEGURIDAD.....	3
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN GENERAL</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>DATOS TÉCNICOS</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>MODO DE FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>PUESTA EN SERVICIO</b> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>SOLDADURA DE CORREAS REDONDAS</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>MANTENIMIENTO</b> .....	<b>9</b>
7.1	PEDIDO DE ACCESORIOS/REPUESTOS .....	9
7.2	GARANTÍA .....	10
7.3	ASESORAMIENTO TÉCNICO .....	10
<b>8</b>	<b>ELIMINACIÓN DE LA INSTALACIÓN Y DESGUACE</b> .....	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>ACCESORIOS REQUERIDOS</b> .....	<b>12</b>
	CORTADORA.....	12
<b>10</b>	<b>PIEZAS DE REPUESTO</b> .....	<b>13</b>
<b>11</b>	<b>ASISTENCIA TÉCNICA</b> .....	<b>14</b>



## 0 Premisas

La pinza para la unión CQ-01 sirve para el posicionamiento de los extremos durante la soldadura de correas redondas termoplásticas (Polycord).

Su uso está previsto en combinación con el soldador W-01 específicamente destinado a la soldadura de correas redondas termoplásticas (Polycord).

La pinza para la unión CQ-01 está indicado para instalación en el emplazamiento y fabricación en taller de series de tamaño pequeño a medio.

## 1 Información general

### 1.1 Aplicación

La pinza para la unión CQ-01 está específicamente diseñado para ubicar de forma rápida y segura las correas redondas termoplásticas de un diámetro de hasta 15 mm / 0,6 pulgadas.

	<p>Este manual de uso da por sentado que todos los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación, así como el funcionamiento del dispositivo de posición, se encargarán a personal cualificado o serán supervisados por especialistas responsables y expertos. Por motivos de espacio, estas instrucciones no pueden abarcar todos los aspectos del funcionamiento, mantenimiento o reparación. Las indicaciones entregadas en este manual se refieren al uso de las máquinas para el empleo previsto, por parte de personal cualificado. En caso de dudas o de necesidad de información más detallada, se ruega dirigirse al fabricante.</p>
--	---

### 1.2 Indicaciones de seguridad

En este manual de uso se colocaron los símbolos de **ATENCIÓN** y **NOTA**. Estos símbolos indican peligros o condiciones especiales que se deben respetar.

	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Si se ignora, existe el peligro de graves lesiones o daños materiales.</p>
--	---

	<p><b>NOTA</b> Señala una información técnica importante y no evidente, ni siquiera para el personal experto.</p>
--	---

#### 1.2.1 Seguridad de las personas

No utilizar nunca la herramienta en caso de cansancio físico ni bajo el efecto de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos.

Llevar siempre un equipo de protección personal, así como los guantes de protección.

Cuando no se utiliza la herramienta, conservarla fuera del alcance de los niños. No permitir que utilicen la herramienta personas que no estén preparadas para manejarla o que no hayan leído estas instrucciones.



### 1.2.2 Uso impropio

La pinza para la unión CQ-01 ha sido concebido exclusivamente para las aplicaciones descritas en el presente manual de uso.

No se admite un uso impropio ni la aplicación para fines distintos de los descritos en las instrucciones.



Habasis declina toda responsabilidad por las consecuencias de un uso impropio.

¡Respetar todas las indicaciones de montaje, funcionamiento y mantenimiento de las máquinas, así como todos los datos técnicos! Esto evitará posibles problemas o daños a las personas o a las cosas.

La expresión PERSONAL CUALIFICADO se refiere a personas autorizadas para llevar a cabo los trabajos necesarios.

Estas personas cuentan con una preparación suficiente y una experiencia en su sector de actividad que les permite reconocer y evitar los peligros. Además, estas personas conocen las disposiciones y los reglamentos de seguridad pertinentes.



## 2 Descripción general

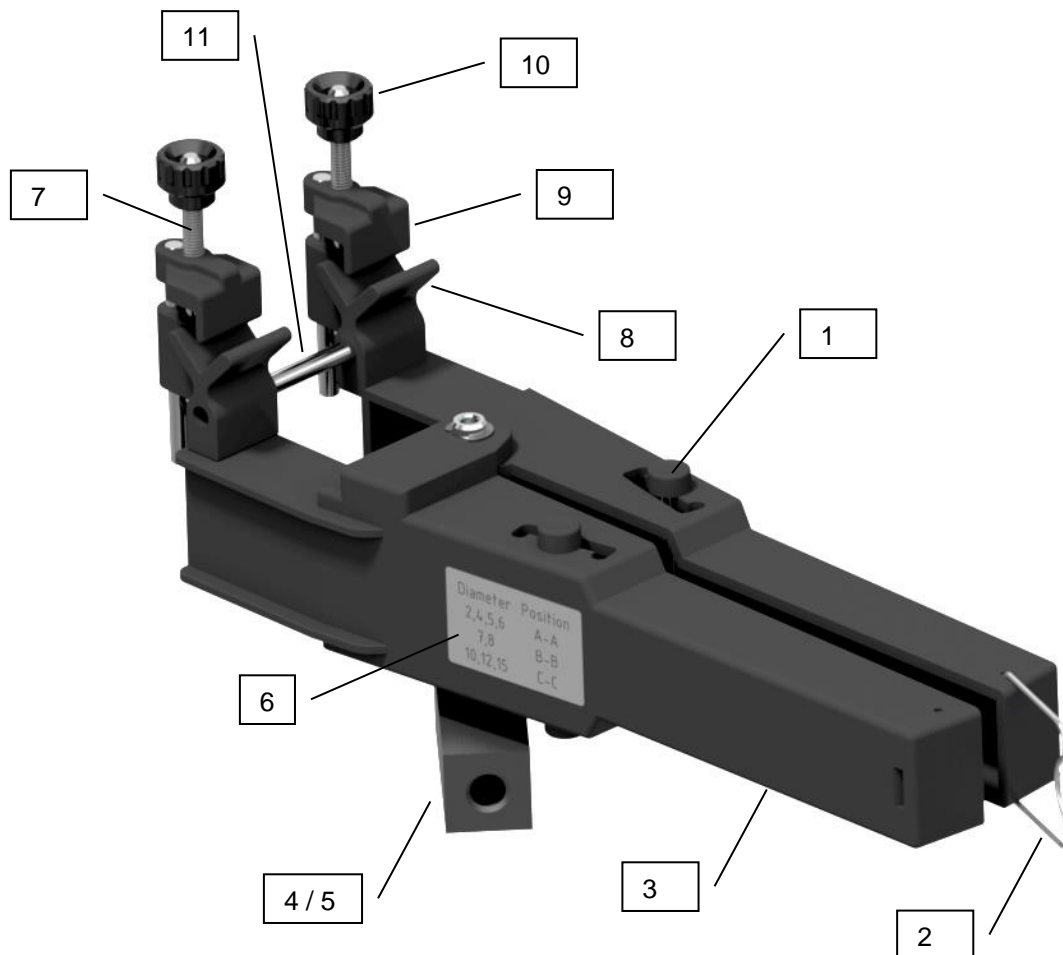


Ilustración 1: Vista general

Pos.	Descripción
1	MUELLE DE CIERRE
2	GANCHO DE BLOQUEO
3	MANGOS DE LA PINZA
4	SOPORTE DE MESA
5	BORNE DE MESA
6	ETIQUETA DE INSTRUCCIONES
7	TORNILLO DE BLOQUEO DE LA CORREA
8	GUÍA EN "V" PARA CORREA
9	CUÑA DE BLOQUEO DE LA CORREA
10	PERILLA DE BLOQUEO DE LA CORREA
11	PASADOR DE ALINEACIÓN



### 3 Datos técnicos

Características	UM	Valor
<b>▪ PRODUCCIÓN</b>		
- Diámetro de la correa	mm [inc]	2÷15 [0,08 ÷0,6]
<b>▪ DIMENSIONES OCUPADAS</b>		
- Dimensiones (largo x alto x ancho)	mm [inc]	420L x 140W x 115H [16,5L x 5,5W x 4,5H]
<b>▪ PESOS</b>		
- Peso neto	kg [lbs]	0,68 [1,50]

### 4 Modo de funcionamiento

La pinza para la unión CQ-01 funciona según el principio de las pinzas de prensado: para abrir las palancas apretadas por el muelle, presionar con decisión los dos mangos.

En los extremos de cada palanca hay un borne de tornillo que permite el bloqueo de un extremo de la correa que se trabaja.

El apriete de la pinza para la unión está garantizado por un muelle de cierre [1], que permite la regulación de la fuerza aplicada mediante la selección de la posición de trabajo del muelle.

La etiqueta [6] presente en el mango de la pinza para la unión indica la correcta posición del muelle según el diámetro de la correa que se trabaja.

El gancho de bloqueo [2] permite bloquear de forma segura la pinza en posición abierta, permitiendo así las operaciones de bloqueo de los extremos de la correa.

La pinza para la unión CQ-01 es apropiado para un uso tanto fijo como móvil.

Para usarlo fijo está previsto el empleo del soporte para fijarlo en el banco de trabajo. Es posible una producción en serie eficiente con un número adecuado de pinzas de guía [3] y soportes de banco [4/5].

Para usarlo móvil (in situ) es suficiente asegurarse de que haya un espacio adecuado para maniobrar las herramientas y trabajar en condiciones de seguridad.

### 5 Puesta en servicio

Controlar que la pinza se abra y se cierre correctamente y que el bloqueo de los bornes [9] sea eficaz.

Controlar que la pinza esté limpia y sin residuos de material que podrían atascar el dispositivo.

Para el funcionamiento estacionario, fijar el soporte de banco [4/5] en la mesa y colocar la pinza en el soporte.

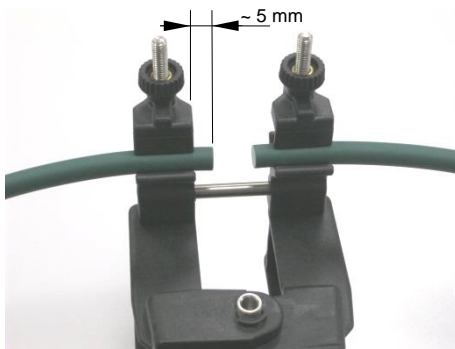


## 6 Soldadura de correas redondas

- Cortar los extremos de la correa redonda perpendiculares al eje con la herramienta S-16 (ver accesorios disponibles). Consultar la guía Habasit para determinar el desarrollo correcto de la correa redonda Polycord.



- Desplazar las perillas del muelle de cierre [1] hasta la posición correspondiente a la gama de diámetros de la correa redonda que se trabaja..
- Abrir la pinza [3] y bloquear los mangos con el gancho de bloqueo [2].



- Abrir los bloqueos [9] desenroscando las perillas [10].
- Introducir los extremos de la correa, lateralmente, en las guías en "V" [8] y bloquearlas en su sitio dejando sobresalir el extremo unos 5 mm / 0,2 pulg., de acuerdo con el diámetro (si es mayor, debe sobresalir un poco más).

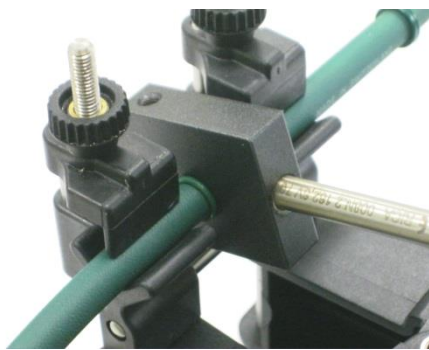
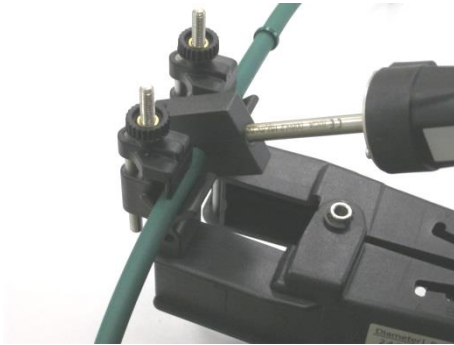


### INDICACIÓN

Colocar la correa redonda sin torcerla, y comprobar que las caras coincidan cerrando la pinza!



- Introducir la placa caliente del soldador en el espacio entre los cabezales de la correa redonda fijados en las guías [8].
- Soltar el gancho de bloqueo [2] y cerrar delicadamente la pinza [3], presionando las caras de la correa contra la superficie de la placa caliente.



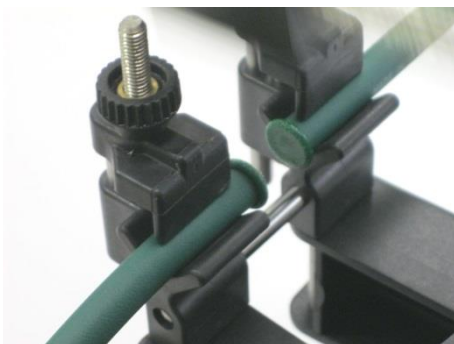
- Esperar hasta que se forme un cordón de material fundido de 1-2 mm / 0,04-0,08 pulg., que depende también del diámetro de la correa redonda.



**¡ATENCIÓN!**

¡No inhale los vapores que se producen durante el proceso de soldadura! ¡Opere siempre con buena ventilación!

El usuario debe evaluar la necesidad de instalación y uso de los debidos dispositivos de aspiración y/o de protección individual, de acuerdo con las características del lugar de trabajo y la legislación local en vigencia.



- Abrir delicadamente la pinza [3] presionando los mangos.
- Retirar rápidamente el soldador.



- Cerrar rápidamente la pinza [3] (poner en contacto las dos superficies fundidas). La presión de soldadura se genera con el muelle [1]. Esperar al menos 5 minutos para que se enfríe la zona soldada.



**¡ATENCIÓN!**

¡No toque las superficies calientes!  
Mantenga el dispositivo alejado del agua y de materiales fundibles.

- Abrir los bornes [9] desenroscando las perillas [10] y retirar la correa empalmada.
- Abrir la pinza [3] y cerrar el gancho de bloqueo [2].
- Si el soldador W-01 no está en uso, desconectarlo de la red eléctrica.
- Eliminar la rebaba con un cuchillo afilado o con tela abrasiva



## 7 Mantenimiento

Mantener siempre limpio el posicionador. Limpiar regularmente la placa calentadora del soldador y eliminar los restos de materiales. Limpiar la placa calentadora con un paño de algodón cuando está caliente.

Controlar periódicamente el buen funcionamiento de la pinza [3]. Si es necesario, limpiar y engrasar ligeramente el perno del eye y el pasador de alineación [11].

### 7.1 Pedido de accesorios/repuestos

El pedido de accesorios y repuestos se puede hacer directamente al fabricante, a la siguiente dirección:

**Habasis Italiana S.p.A.**

Via del Lavoro, 50.

**31016 CORDIGNANO (TV) - ITALIA**

Tel.: +39 0438 9113

Fax: + 39 0438 912374

E\_mail : [info@habasis.it](mailto:info@habasis.it)

Internet : [www.habasis.com](http://www.habasis.com)

Se ruega especificar claramente el código de las piezas encargadas.

Indicar los códigos según se explica en los esquemas del capítulo "PIEZAS DE REPUESTO" y, dentro de lo posible, indicar la tensión eléctrica necesaria para la conexión a la red.



No se admite el empleo de piezas de otro fabricante que no cumplan las especificaciones de Habasis.  
La empresa declina toda responsabilidad en relación con los daños resultantes del uso de piezas distintas de las de Habasis.



## **7.2 Garantía**

Todos los aparatos están sometidos a un control final. Las piezas tienen una garantía contra defectos de material y de fabricación de 1 año siempre y cuando se utilicen debidamente.

## **7.3 Asesoramiento técnico**

Nuestros expertos están a disposición del cliente para cualquier asesoramiento que pudiera necesitar. Por preguntas técnicas referidas al funcionamiento y a las condiciones del dispositivo de posición, dirigirse al fabricante, a la dirección indicada más arriba.



## 8 Eliminación de la instalación y desguace

Las operaciones de desinstalación deben ser efectuadas por técnicos del Servicio de Asistencia HABASIT o por técnicos autorizados HABASIT, con experiencia en:

- Montaje/desmontaje de máquinas
- Montaje/desmontaje de equipos eléctricos, neumáticos e hídricos, consultando los diagramas correspondientes.

El producto se elimina y se desguaza normalmente sólo cuando se decide su reemplazo.

La operación puede ser realizada por empresas especializadas o directamente por el dueño. En ambos casos es necesario respetar las normas vigentes.

Si el desguace se realiza con el personal propio, hay que dividir los componentes separándolos por tipo y encargando luego a empresas especializadas (y autorizadas) la eliminación de los distintos productos.

Recordamos que los principales materiales utilizados para la fabricación de la máquina son:

- Acciai
- Aluminio
- Cables eléctricos
- Material plástico
- Caucho

	<p>Habasis Italiana Spa ha tomado las medidas necesarias para reducir al mínimo la eliminación de RAEE generados por el uso de AEE incorporados en las máquinas que fabrica, para limitar el mínimo los RAEE bajo forma de residuos urbanos mixtos, para asegurar su correcto tratamiento y un elevado nivel de recogida diferenciada de dichos RAEE.</p> <p>Habasis se encarga de la recogida y de la eliminación de los RAEE generados por sus actividades de producción, mantenimiento y asistencia de acuerdo con el art. 13 de la directiva 2012/19/UE.</p> <p>La empresa Habasis, para reducir la presencia de sustancias peligrosas para el reciclaje contenidas en las nuevas AEE, solicita a sus proveedores de AEE la conformidad con la directiva 2012/19/UE y que también entreguen con el AEE una declaración de conformidad con arreglo a la directiva 2002/95/CE (RoHS).</p>
--	---

	<p>Esta máquina fue diseñada y fabricada con materiales y componentes que pueden ser reutilizados.</p> <p>Si la demolición se realiza con el personal propio, se deben separar los distintos componentes según el tipo.</p> <p>Los RAEE se deben recoger por separado (art. 3-h) y eliminar con arreglo al art. 6 de la directiva 2012/19/UE.</p>
--	---



### ¡ATENCIÓN!

Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en la máquina es necesario comprobar que los sistemas (eléctrico, hídrico y neumático) estén desconectados de las fuentes de alimentación, que el sistema neumático y el hídrico estén debidamente despresurizados y que no queden potenciales restos de energía en los órganos móviles.



## 9 Accesorios requeridos

### Cortadora

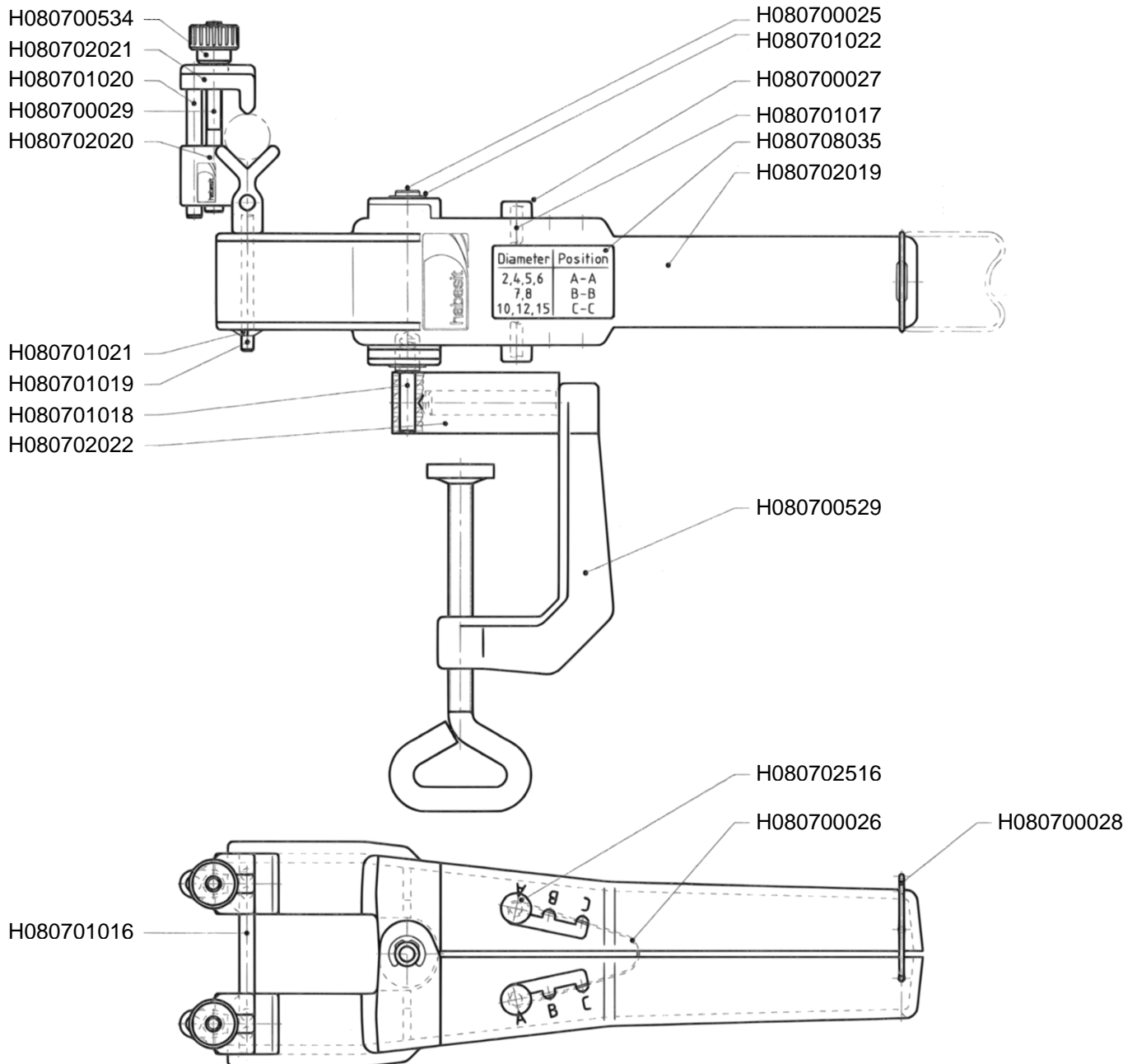
La cortadora S-16 es una herramienta para el corte manual de bandas redondas hechas de termoplásticos según la longitud requerida, antes de llevar a cabo el procedimiento de empalme Quickmelt.

El sistema S-16 le permite realizar un corte perfecto en ángulo recto de hasta 15 mm / 0,6 pulgadas de diámetro.





## 10 Piezas de repuesto





## 11 Asistencia técnica

El servicio de asistencia técnica de Habasis Italiana S.p.A. está a disposición del cliente para responder a sus pedidos en la siguiente dirección:

### **Habasis Italiana S.p.A.**

Via del Lavoro, 50.

**31016 CORDIGNANO (TV) - ITALIA**

Tel.: +39 0438 9113

Fax: + 39 0438 912374

E\_mail : [info@habasis.it](mailto:info@habasis.it)

Internet : [www.habasis.com](http://www.habasis.com)

### Responsabilidad civil por productos defectuosos, consideraciones sobre la aplicación

El Cliente es responsable de la correcta elección y uso de los productos Habasis, incluyendo lo referido a la seguridad del producto. Todas las indicaciones y las informaciones son recomendaciones y se deben considerar dignas de confianza, pero no se hace ningún tipo de afirmación, no se presta fianza ni garantía en cuanto a la precisión o idoneidad de dicha información en el caso de aplicaciones especiales. Los datos aquí proporcionados están basados en trabajos de laboratorio con equipamiento de ensayos a pequeña escala, de funcionamiento bajo condiciones estándar, y no reflejan necesariamente el rendimiento de los productos en el uso industrial. Nuevos conocimientos y experiencia pueden conducir a modificaciones y cambios en un plazo corto y sin previo aviso.

COMO LAS CONDICIONES DE USO ESCAPAN AL CONTROL DE HABASIT Y DE SUS COMPAÑÍAS AFILIADAS, NO PODEMOS ASUMIR NINGUNA RESPONSABILIDAD CIVIL ACERCA DE LA IDONEIDAD Y LA FIABILIDAD PARA PROCESOS INDUSTRIALES DE LOS PRODUCTOS ARRIBA MENCIONADOS. ELLO ES ASIMISMO APLICABLE A LOS RESULTADOS / VOLUMEN DE PRODUCCIÓN / MERCANCÍAS DE ELABORACIÓN DE PROCESOS ASÍ COMO A LOS POSIBLES DEFECTOS, DAÑOS, DAÑOS INDIRECTOS Y CONSECUENCIAS ULTERIORES

El presente manual de uso y mantenimiento y sus anexos están traducidos de su idioma original, que es el italiano